

# 張保仔故事

(一)

繫洋客



在香港說起海賊，差不多沒有誰不曉得香港原是海賊的巢穴，而大名鼎鼎的張保仔，便是當時的海賊之王。

關於這個海賊之王的過去，到現在還沒有一種完全的記載，僅有它的一箇半爪，但沒有更為詳明的認識。

張保仔在香港的活動，是在香港開埠之後，有船泊前來，船上就通知山頭，即刻登

賊在香港活動，所以別人眼睛裏，香港就是一個「賊巢島」，這一稱謂，不但在口頭是這樣，在英文和葡文的史冊上，都有過這樣的紀載。

據說，張保仔之于香港出現，是在一八零六年至一八一零年這一期間，當時他擁有人馬共數千之多，賊船也有幾百隻，聲勢極其浩大。所有經過香港的船隻，都要拿出「行水」向張保仔繳納，如果欠奉，張保仔就老實不客氣的要搜掠一空。因之，所有商船都不願意經過這個地方。  
廿九、五、八

當時張保仔的勢力，不僅限於香港這一個地方，便是香港週邊，尤其是今天的寶安縣東莞縣等華南沿海，都在他的勢力範圍裏。當年，他在香港經營得相當好，他利用

現在湧高出海面一千七百七十四英尺的扯旗山，作為他的瞭望台。一到看見遠處的那方

# 張保仔故事



它(座山)的。究竟本一說是真，我們都不能夠  
斷定。  
至於西邊的，因為西邊有這一回  
動人的名聲，它的區域，大概是從總鋪道西  
的「金魚塘」開始，直至水坑口一帶，是叫  
西營盤，當時在這上面山上，樹林裏面，築  
下砲臺，靠山面海，居高臨下，可以控制一  
方，如果有官兵前來圍剿，他們是大可以藉  
此來抵抗一下的，何況，它的東邊，還有一  
個東營盤可以遙遙接應呢？  
據說，近時有人旅行到薄扶林山凹對下  
的地方，在樹林草叢裏面，發現過廢棄了的  
古舊砲臺，這就是張保仔部下當年的防禦工  
事，並且，他們還發現過燒飯的爐灶，鐵錫  
，以及作戰或操練時所用的銅鼓等等呢。  
關於張保仔的堡壘，又有人指出，在今  
日被稱為歌賦山的山腰上，還有當年張保仔  
建築下來的防禦工事，是一條相當堅強的濠  
溝，可以掩護部衆抵禦官軍的猛烈炮火的。

營盤，東營盤的名聲老早就沒有留存在人們  
的口頭了，遺留下來的，祇有七姊妹某一些  
丘上的廢墟，（即現在改建為月園那個地方  
）據說就是當年張保仔的遺跡，不過，還

沒有敢加證實，因為一說是英國人初期保衛  
香港而設的，後來失掉軍事價值，所以才聽  
到。

# 張保仔故事

(三)

繫洋客

張保仔這一條

因為他在路基的後面，挖掘深溝，寬度可以容納一個人，人站下去，高度可到腹部，人伏下去就可以躲開從海上艦艇發射過來的炮火。



小路，是在歌賦山的山腰，東邊從梅道某一節開始，西邊一直到旭和道終止，湧在牛山，其中有幾處，因為山石給雨水冲刷滾下。

在道路的某一部份，有一塊相當大的石頭，斜度恍如牆壁，阻住去路，限于當時的人工，不能隨便開鑿，據說，這塊石頭就是現在從中環可以看見的，常常有山水流下的那一塊，因為當時沒有方法開鑿，只好勉強在石上鑿成級，並且在石上設大鐵鍊一條，以便來往扳登這塊石頭時作手之用。

廿九、三十

張保仔這個人，也有一種有類俠義的奇行，有一個姓劉的番禺商人，每年都到安南去做一回生意。那時正是嘉慶初年海賊異常活動，姓劉的在牛途遇劫，恐懼海賊挾人勒贖，馬上跳水逃脫，但是，所有資財都給海賊掠去，又驚又恨，終於二病而死，他的兒子因此對于海賊痛恨異常。

這一小路的路基，是拿青磚和麻石造成的大約有兩尺厚薄，相當堅固。據說，這路基本來也是張保仔防禦工事之一部分。

# 張保仔故事

(四)

墨洋客



姓劉的兒子認定：當時的海賊群中，最強大的一枝，是張保仔，他父親道大遭遇劫掠，必然是張保仔所爲。因此，姓劉的兒子對於張保仔，恨得不能馬上將他一刀兩段，以報殺父之仇。於是，秘密進行他的報仇計劃。

他第一步工夫是到處找尋拿手製刀的工匠，請他秘製利刀，後來有一個刀匠給他製成一把約莫一尺長的尖刀，鋒利異常，而且他又設法找到一種毒藥，塗在刀尖上面，只要刺中

敵人，便即登時喪命。並且，他在家裏設立一個木人，每天從四方八面去刺擊牠，練習得異常純熟，以免臨時慌張，召致失敗。經過若干個月之後，姓劉的兒子終於設法投入張保仔的陣營，假作父親給官軍擒殺，並且要追究族人，他是兒子，不能不出於一走，更不能不投身綠林，以求生存。因爲這個動人的故事，使得張保仔的收容。

這個姓劉的兒子，正式加入張保仔的陣營之後，逐漸有機會去親近張保仔，每什麼機會，他就走到距離張保仔最近的地方，去找機會。

有一天，他又找到機會，走到張保仔的面前站立，因爲這次更能接近張保仔，動手的機會更多，具有百分之百的把握，所以他的情緒突然緊張，舉動就有點異乎尋常，張保仔是個精細機警的大賊，姓劉的兒子這樣

# 張保仔故事

(五)

緊洋客



但是，張保仔的機警却不給姓劉的兒子知道，所以張保仔能夠借故叫親信到自己跟前給他拿燐寸燃着他的搖菸，就在燃點捲黃的時候，張保仔便用暗語，叫那親信：「快掉住他！」那親信曉得張保仔每有這種舉動，就有緊急的事情發生，早經預備隨時動手，所以，一聽到張保仔的命令，便把燐寸和捲菸拋掉，隨着張保仔所指，猛然轉身，把姓劉的兒子緊緊抱住，不使動彈。同時，張保仔又叫別人上前帮助，那姓劉的兒子更無所施其技。

上，看看有什麼兌器，原來搜出來的是一張鋒利無比的尖刀，寒光閃閃，令人有點恐懼。張保仔於是鬆了一口氣說：「幸虧早曉得你的舉動必有秘密，不致為你所算，你究竟想做什麼？」

姓劉的兒子雖然神經緊張，倒也毫無畏懼，轉而用一種質問的語調，咬牙切齒的說道：「我來這里就是要殺你！」張保仔奇怪道：「我跟你並無仇怨，為什麼你一定要來殺我呢？」姓劉的兒子說：「為什麼沒有仇怨，你殺害了我的父親，還不能說沒仇怨嗎？」有仇不報枉爲人，我要取你的狗命！」邊說邊掙扎，但他那里能損張保仔分毫呢？

張保仔聽得他說有殺父之仇，反而沉默了一回，在思索什麼，想了好久，又詳細的問明姓劉的兒子，他父親在什麼地方什麼時候給人殺害。姓劉的兒子便一五一十的述說他父親怎樣遇賊，怎樣逃脫，怎樣生病，怎樣死亡！

# 張保仔故事

(六)

客洋鑑

張保仔聽說

想了一刻，忽然有所懷悟，便對姓劉的兒子說：我知道了，你的仇人並不是我，一定是烏石二，因為我當時全

向我來報殺父之仇，現在你竟有這般勇氣，敢於投身到我身邊，真是一個孝子，一個勇士！現在我明白你是出于誤會，我不會殺害你，你的父仇還不會報，我以為你應該回家，不必在這裏終身作賊。

張保仔於是叫人給姓劉的兒子一筆足夠的旅費，指點他路徑，叫他回鄉。姓劉那兒子見張保仔這樣爽快，決非謠謠，而是自己的武斷，假使張保仔不是一個機警精細的人，就會誤死在烏石二刀之下，殺錯了人，是向張保仔道歉一番，把那筆旅費，收拾回家，在海行半途，他把那張利刀投在海里，因為他不曉得烏石二，既然弄錯於前，不應再錯之後，而且，他這一舉動，雖然不成功到這里，張保仔叫人把姓劉的兒子恢復



駐紮，決不會載到你父親所搭的那隻船，而烏石二呢，據我所知，當時他是在你父親經過那條海上做買賣的，所以，我敢認定害了你父親一命的是烏石二。你以為什麼買賣都是我張保仔一人所為，實在是大大的錯誤。

到這里，張保仔叫人把姓劉的兒子恢復

# 張保仔故事

(七)

臺灣客



在海上活動的海域期和張保仔同期，是蔡牽，不過，蔡牽的活動範圍是在江蘇浙江沿岸而張保仔的活動範圍是在福建廣東沿岸，無形中他們有一條界碑的，但是，由是可以知道張保仔的活動範圍，不止在香港附近一帶地方，香港不過是他的根據地吧了。

在各省當局，無論對張保仔，對蔡牽，都是採取動搖兼施的政策，一個時期是瓦解，一個時期是以撫，或硬或軟，不過，則

信管固剿海賊是比今年很寬，官兵在往回返於齊金，勞而無功，所以又要使用安撫的策略。財賦廳宣示政府德意，沒錢之後，怎樣既往不咎，怎麼給以千總把總等官職，號以和善，闡明福報，去誣騙海陸。

張保仔在兩中國海活動了若干年之後，大概他自己做這種生活已經做得有點膩了，官軍方面開創加堅了，政府當局招撫的政治手段成功了，就在這樣的情勢下，張保仔於是乎向兩廣總督投降了。

當時由兩廣總督派出專員，到張保仔那邊，和張保仔接洽，叫他改邪歸正，誓國家，盛點保贍人民的財資，以免子孫世世代代都過那種不正經的生活，給人們瞧不起。經過張保仔一番考慮，提出若干條件，交給兩廣總督的專員帶回去，往返商確，兩廣總督頤威給予較優的條件，結果，張保仔終於接受了兩廣總督的招安而寫了一道降書，正式投降。

# 張保仔故事

(八)

客洋客



張保仔的降書  
是一篇體文章  
寫得頗為出色，  
全文如下：

竊謂英雄之創  
業，原出處之不同  
，官吏之居心，有  
仁忍之各異。故梁  
山三劫城邑，蒙恩赦而竟作棟梁，瓦崗屢抗抗  
天兵，荷不勝而終爲柱石。他若孔明七擒孟  
獲，關公三放曹操，馬援之窮寇莫追，岳飛  
下英雄，遼來近悅，事非一轍，軀實相同，  
今蠻等生沒臨世，本乃良民，或因苟交不慎

而陷入貨符，或因偷盜無資，而充搜逋旅。  
或因貿易而被擋江湖，或因負罪而擅身深國。  
其始不過三五成群，其後遂至數千累萬，  
加以逾年荒數，民不聊生，於是日積月累，  
忽出愈奇，非刦奪無以延生，不抗節無以保  
命，此俱罪朝廷，摧殘商賈，勢所必然也。保  
然而別井離鄉，誰無家室之甚，隨風逐浪，  
每深萍梗之憂，倘遇官兵巡截，則砲火生石，  
魄喪魂飛，若逢河伯行威，則風雨波濤，  
心驚胆落，東奔西走，時防嚴鑑之道，夜宿  
風餐，受盡窮洋之苦，斯時也，故脫身降里，  
而鄉黨不容，欲結伴投誠，而官威莫測，  
不得不逗留海島，觀望徘徊，嗟嗟，罪固當  
誅，梗化雖述國典，情殊可憫，超生所賴仁  
人，欣逢大人重臨東魯，節制南邦，處己如  
人，愛民若赤，恭承願出示證，勸令歸降，  
好生之德，義推勸撫兼施，恩澤靜于飛塵，  
魚甘安於沸水。(未完)廿九、五、十五

# 張保仔故事

(九)

客洋酒



用是結合全體，開名呈叩，伏櫪蟲蠻之餘生，民於水火，敵從前冒犯之愆，許今日自新之路，將見賣刀買牛，共作躬耕，咸歎化日於無賴，敢有一心，祈即誅戮！這篇文章，雖然寫得出色，但是，內容全是一片乞降的和求饒的話，全是自動的，不是被動，當時的張保仔，是不是會叫他的「文胆」製作這樣措詞的降書？他們投降是一定要傷一番腦筋去寫一篇降書，使官方

如這是務人多事，若張保仔補作這篇文章，那麼，我們也祇能聊備一格，以資談助而已。

據說，張保仔雄踞香港的時候，憑着優勢地位，置刻來往船隻，無往不利。金銀珠寶落在他一人手上的，不可以數計，他自己雖然盡量享受，也花不了這麼多的財富，當時又沒有組織完齊的貯錢埠闢，沒有安全的地方給他儲藏起來，因此，那些閃耀着人們眼睛的金銀珠寶，都給他選一塊藏在荒山野嶺，人迹罕至的岩洞或地窖去。

一個人的壽命至多百年，張保仔自然不會例外，因此，他終其身也沒有辦法花完他的寶物，因而，遺在地窖岩洞的金子，到處都有傳說。據我們所知，九龍新界就有三處地方傳說過有張保仔的藏金，順倒過若干人發掘金的美夢，結果是空無所有。

# 張保仔故事

(十)

智洋客



我們知道有幾個地方，傳說有張保仔藏金。一個山洞在牛池灣，一個山洞在赤柱，一個山洞在長洲，一個山洞在大嶼山。不過傳說只是傳說，沒有誰能够在這些地方獲得藏金，也許在別人發覺那些藏金的地方之前，已經給別人「捷足先登」，盡量取去，所以後來的人，一無所得，也料不定。

現在我們先從大嶼山尋金這個故事說起

還在民國成立以前，大概是在清朝宣統元年左右，廣州城小北門外有一間古廟，住下一個病道人，雙足瘡瘍，無法行動，看樣子是命不久矣的了。恰好這時給一個姓何的人發覺，動了一念慈悲，把病道人扶了回去，為他請個大夫前來，悉心調治。經過一個多月，病道人的足疾霍然全愈了。

那道人的健康既然恢復，當然是感激不盡，不在話下。但是，他自己一身之外無長物，拿什麼來報答這位姓何的恩人呢？幸而他那個僅有的布囊里面，藏有一些寶貝，這是一本手抄的小書，道人於是對老何說：「我是方外人，這東西本來用不着，現在，你是我的活命恩人，無以爲謝，就把這本小書送給你罷！依我看，能有福享受這個的，只有你老何一個人，沒有別人，現在敬謹奉上。」說畢，就把那本小冊送給老何，並且馬上向老何辭別。（未完）廿九、五、十七

# 張保仔故事

(十一)

西洋客



道人去後，老何連忙打開那本所謂寶貝一看，心里摸索着，以為這不過是本教人怎樣立身處世的勸善文章，看看就要拋在一旁的，不料不看猶可，一看就嚇得目瞪口呆，渾身戰抖，滿頭大汗，好久說不出話來，原來那本書不是甚麼奇書，也不是天書奇書之類，而是一本有地圖又有說明的張保仔藏金地方明細全圖。因此他自己是一個窮漢，假如騙到手這幫藏金，豈不是可以前要成爲世界富翁之一？此時雖然

不曾到手，但是這機給他一個意外的喜悅，已經够使他神經失常，好久不能回復過來了。後來，老何拈起那本小書，從頭到尾，詳細研讀一番，覺到書上紀錄下來的，一山一石，一草一木，都有了符號，而大嶼山當地的土名，俗語，藏金的數量，以及其他有關的事情，都記載上去。祇要依着這一記載去發掘，就會萬無一失的把藏金掘出來享受了。老何當時手不釋卷的在詳細研讀，致忘了一整天，整夜，沒有離開過那本小書，直至第二天的晚上他才覺到疲倦而頹然睡去。

老何一覺醒來之後，決意籌備到大嶼山尋金去。當時大嶼山和廣州的交通，是異常不便的，因爲沒有小汽船及其他船舶直接往來，必須先到香港，再從香港坐小汽船或其渡船前往，十分轉折。老何爲了要做新富翁，雖然面對困難，也不能不盡量想辦法來解決，籌到了一筆旅費與浮開船的錢，趕到大嶼山。

# 張保仔故事

(十一)

客 洋 客



老何這次扮成

一個禮佛進香或找

尋牛眠佳地的遊客

模樣，因為他打探

得大嶼山上，鑿臺

山鹿湖，昂平，東涌

，萬丈瀑各地，多

僧尼修行之所，到

鹿湖寺觀相當多，其中有一間叫「純陽仙院」，是鹿湖最古最大的寺院，對於當地遊客，常開方便之門，大可以望門投止。他在大嶼找了一個非公開的一旅館住下，那就

是水上人家的小寨，建築在小涌之上的，他歇了一宵，第二天起來，吃過早飯，就要登程到鹿湖去了。

鹿湖距離大嶼不遠，也不很高，他心裏有事，一路行來無心欣賞山川景色，只是留意地名，看看什麼地方和自己的地圖相合。不經不覺，問路到了純陽仙館面前，滿心歡喜，走進去拜見住持，請求借一片地歇宿幾天。住持的見他說明來意，一方面是朝山進香，一方面是訪尋風水勝地，因之答允了他。

招呼他住下。  
廿九、三十

大嶼山掘金，必須掩人耳目，才容易進行，否則張揚出去，不但無金可掘，反致影响生

命安全，會被奸歹所害。這樣，老何也可以說是一老謀深算，布置周密了。

老何到達大嶼山首邑的大澳之後，便打

探山上情形，知到臺山與昂平之間，是鹿湖

# 張保仔故事

(十三) 番洋客



不但各處的地名跟書上的記載沒有差別，便是一山一石的祕密符號，也跟書上的記載完全相同，不差毫釐，老何在出書核對之下，不禁心花怒放。認定這筆積財，總擺自己掌里，不出一月之內，自己就會變成巨富了。

老何于是又假作訪尋風水勝地，實行探土工作，以掩人耳目。老何用了一筆錢，到大澳墟上，買了一些鋤頭，鐵鎌，竹籬，泥瓦等應用東西，又在附近村落，選僱了一

班娘姉，都是素沒土胎，十分羞怯的，因為他只要她們的力，凡是眉目精靈一點的，他們都從中剔出，以免費費金的時候，給她們竊取。

老何對這班鄉婦又是另一種說法，他說：「他自幼就喪了父母，葬身何處，都不得而知，直至他成家立室之後，才從一個親人的手里收回父母葬地的圖說，好久搜到來這里找尋先人骨石，無奈俗務纏身，到現在才能够到達道里。他的親人所以遲遲才把圖說交回，是因為誤會他的父母平日的換賣余數用來陪葬，打算私自取掉這些東西，後來曉得並不如此，所以才把圖說交回他，現在才夠到來尋找。不過，圖說弄得不大清楚，而先人骨石實不能不找，只有找到那些相像的地方，試行認覈，看看有無蹤跡而已。鄉婦呆頭呆腦，信以為真，只有一心一德去替他發掘，賸他每天發發的一點工錢，別無他想。

• (未完)

# 張保仔故事

(十三) 素漠客



不但各處的地名跟書上的記載沒有差別，便是一山一石的祕密符號，也跟書上的記載完全相同。不差毫釐，老何在出書核對之下，不禁心花怒放。認定這筆積財，總擺自己掌里，不出一月之內，自己就會變成巨富了。

老何于是又假作訪尋風水勝地，實行探土工作，以掩人耳目。老何用了一筆錢，到大凍壠上，買了一些鋤頭，鐵鎌，竹籃，泥箕等應用東西，又在附近村落，選僱了一

班媳婦，都是頭土腳十八九歲大的。因為他只要她們的力，凡是周圍精靈一點的，都從中剔出，以免浪費銀金的時候，給她們搬取。

老何對這班媳婦又是另一種說法，他說：「他自幼就喪了父母，葬身何處，都不得而知，直至他成家立室之後，才從一個親人的手里收回父母葬地的圖說，好久報到來這里找尋先人骨石，無殊俗務躋身，到現在才歸到達這里。他的親人所以遲遲才把圖說交回，是因為誤會他的父母平日的積賣全數用來陪葬，打算私自取掉這些東西，後來曉得並不如此，所以才把圖說交回他，現在才歸到來尋找。不過，圖說弄得不大清楚，而先人骨石實不能不找，只有找到那些相應的地方，試行認掘，看看有無蹤跡而已。媳婦呆頭呆腦，信以為真，只有一心一德去替他認掘，賺他每天清發的一點工錢，別無他想。」（未完）

# 張保仔故事

(十五)

客 洋 露



老何堅持着退種信念，認無半點退放棄掘金的意思。第二天早上便召集了一船替他發掘的地的鄉下婦人，開始在第二個地點開山工作，從早上到中午工休，稍為休息。總歸是如此。一、張保仔在大嶼山的藏金，也是有，總比的紀錄却不可靠。一定是他故意佈下的疑陣，使別人誤入迷途的；二、這本有對那班鄉下女人說：先人的遺骨，本來是很容易找尋的。可惜年代久遠，以致雖然有文字紀錄，也摸不清正確的地點，不過我還相信再掘下去是不會失望的。我們明天再來相會。

到了第二天，發掘第三個地點，也是毫無所得。第四天，第五天，一直發掘了一個多月，也是毫無所得，嘗試記載的地點。已經掘完了，老何雖然還不灰心，但是沒有其他目標，難道要向各山頭發掘一遍嗎？老何考慮了再考慮，終於對旁的人揭露了他的目的，這個旁人，就是嘗試純陽仙觀的主持，主持聽說：不覺嘆了一聲，表示同情他的目的。但他對老何解釋說：事實也許是如此。一、張保仔在大嶼山的藏金，也許是如此。二、這樣年代久遠，雖保所有藏金不給別人摸足，是不會輕易落在別人的手裏的。老何的紀錄，是不會輕易失去的。事實上，一個駕賈大嶼山回去。

張保仔故事

卷之三



客洋界

，也有前往探險的。舉上過說過那個老何，就是其中之一。

上面那個掘金的故事，足以代表一切歡喜做掘金迷夢的。下面我們還有些個關於張保仔藏金的零碎故事：

長洲這個地方。也曾有過一個十分神祕而恐怖的山洞，引動過中西人士的好奇心，以爲又是一個什麼埋藏金銀珠寶的秘密所在。希望有所覓見而前往嘗試的，頗有其人。這個神祕而恐怖的岩洞，據說是在長洲至虛宮移面一個山上，在若干年前，曾經有過又學校一個姓梁的教師，在某一次遊山玩水的時候。跟他的行友，無意中走進過這個岩洞。事後，據這位姓梁的教師說：那個岩洞的入口，異常細小，大概僅能容納一個人身通過。而且，岩洞裏面，漆黑一團，十分恐怖，但走進去之後，不久就覺得「豁然闢朗」，別有天地，岩洞裏面的東西，最爲惹人注意的，是古香古色的弓矢鎗之武器。不過這秘密是不是真樣，到現在還沒有另一個人來證實。《宋史》

# 張保仔故事

(十六)

臺灣客



雙子口

方。也有一個岩洞，特。他不是在山上，而是在山腳，而這山腳又不是面臨平原，而是面臨海濱。除非你乘坐一個小艇前去，在陸上走路是沒有辦法去到那個岩洞面前的。

又不但是一路走不通，便是從海道前去，也不容易曉得這個岩洞的所在，原因在這個岩洞的面前，有一個天然屏障，替牠擋住去路，好像是現在香港九龍各處的公廁一樣，有一道牆壁遮住整個門口，如要走進去，就要從兩邊閃避着，所以，如果要用一點人上去把這個岩洞的進口假裝起來，或種點樹木，砌砌上別的石頭，這樣，旁的人就很难發覺這個秘密的所在了。

雖然如此，這個奇特而秘密的岩洞，老早就給人發覺了。不但發覺，而且認為是張保仔從前所用的「地下室」，可以利用牠作藏身之所，也可以利用牠做寶庫，或貯藏庫，不但認定如此，而且還進去探過險了。據那些探險回來的人說：這座岩洞裏面當然是黑漆一團，但裏面地方廣大，好像一所大屋，縱然是到了今天，裏面還有若干風塵沙侵，似乎椅桌等家具，足以證明裏面曾經有人居住過。——據說，這些東西就是張保仔遺留下來的東西，簡直可以叫作古物。又據最近去探視過這個岩洞的人回來說：因為山上建造砲臺，從山上倒下來的坭石，把整個岩洞的入口封閉起來了。廿九、三十、

# 張保仔降書

臺灣客



香港海洋大盜張保仔結束他的生涯的時候，向兩廣總督呈遞了一封降書，這在當時，是一場偷渡人口的事件。因著者黃大文先生的請求，特

出全文，鈔在下面：「竊謂英雄之割捨仁義之名譽，故架山三劫城邑，蘇恩敵而竟作謀叛；瓦礫裏抗天兵，而不誅而終爲柱石。他若明七擒孟獲，關公三放賣捕，豈以之爲寇莫追，岳飛之降人不殺，是以四海肅清，效命歸心，下英雄，襲來近悅。事非一轍，眞實相同，不等生滅盛衰，本乃良民，或因交結不慎，而陷萑蕘，或因鋒銳無資，而充投逆伍，或因貿易而設揚江湖，或因負罪而潛身隱匿。其始不過三五人，成羣，其後遂至盈千累萬，加以連年荒歉，民聊生。于是日積月累，竊出重奇，非劫奪無以延不五，入蠻天。孔

心驚胆落，東奔西走，時防嚴懲之迫，露宿風餐，受飢窮洋之苦。斯時也，欲脫身歸里，而鄉黨不容，欲結伴投誠，而官威莫測，不得不返宿海島，覬望徘徊，嗟嗟，雖因當誅，授化難逃國難，情殊可憐，超生所賴仁人。欣逢大人重臨東土，痛抑南邦，威已如人，愛民若赤，恭承慶出諭，勸令歸降，減下民罹罪之由。道在實時互免，許今日自新之路，將復賚刀賞牛，以共作期，方聞國門焚香頂祝，咸歌化日於旛旛。敢有二心，則誅戮。」